

Servisná zmluva č. 930/BA/2012

1. Zmluvné strany

1.1. Objednávateľ: **Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky**
Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava 37

V zastúpení: Ing. Jozef Jurena – riaditeľ odboru investícií, majetku a služieb
MZV SR

Zástupca na rokovanie vo veciach:

- a) technických: [redacted] – oddelenie služieb MZV SR
- b) zmluvných: Ing. Jozef Jurena – riaditeľ odboru investícií, majetku a služieb
MZV SR

Identifikačné údaje:

- c) IČO: 00699021
- d) DIČ: 2020879344

[redacted] Bankové spojenie: [redacted]

1.2. Zhotoviteľ: **JOHNSON CONTROLS INTERNATIONAL spol. s r.o.**
Seberíniho 1
821 03 Bratislava

Štatutárny zástupca: Ing. Igor Beroun – generálny riaditeľ pre ČR a vedúci
odštepného závodu

Zástupca na rokovanie vo veciach:

- a) technických: [redacted] – vedúci servisného strediska, Bratislava
- b) zmluvných: Ing. Igor Beroun – generálny riaditeľ pre ČR a vedúci
odštepného závodu

Identifikačné údaje:

- a) IČO: 313 636 95
- b) IČ DPH: SK2020319763
- c) Registračný súd: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.
oddiel Sro, vložka 6227/B
- d) Bankové spojenie: [redacted]

2. Predmet servisnej zmluvy

2.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Zhotoviteľa vykonávať na zariadeniach uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy pravidelný komplexný servis v rozsahu uvedenom v Prílohe č. 2 tejto zmluvy. Predmetom tejto zmluvy sú ďalej špecifikované činnosti s cieľom udržiavať zariadenia v zmysle príslušných STN, prevádzkových predpisov dodávateľov tovarov a služieb a podľa požiadaviek Objednávateľa v prevádzkyschopnom stave. Miesta plnenia sa nachádzajú v budovách MZV SR Hlboká cesta č.2 a Pražská ulica č. 1 (ďalej len "zmluvné objekty").

2.2. Predmetom zmluvy sú tieto servisné činnosti:

- a) periodické servisné práce na klimatizačných a chladiacich zariadeniach a na riadiacich zariadeniach meracej a regulačnej techniky v zmluvných objektoch Objednávateľa autorizovaným softvérom výrobcu MaR, ktorého je Zhotoviteľ v SR výlučným držiteľom, o čom prikladá potvrdenie v Prílohe č. 7 tejto zmluvy.
- b) neperiodické servisné práce na klimatizačných a chladiacich zariadeniach a na prislúchajúcich zariadeniach meracej a regulačnej techniky podľa požiadaviek Objednávateľa,
- c) služby Call centra ,držanie pohotovostnej služby 24 h denne vrátane konzultácie po telefóne
- d) poradenská činnosť.

3. Podmienky plnenia servisnej zmluvy

- 3.1. Zmluvné činnosti zahŕňajú vykonávanie periodických servisných prác a odborných prehliadok vyhradených technických zariadení v rozsahu uvedenom v Prílohe č.2.
- 3.2. Objednávateľ môže písomne (prípadne inou vhodnou formou) požadovať od Zhotoviteľa aj vykonanie ďalších prác. Požiadavka na vykonanie takýchto prác, pokiaľ ju Zhotoviteľ prijme, sa vždy považuje za jednorazovú objednávku nad rámec tejto zmluvy.
- 3.3. Zhotoviteľ je povinný vyjadriť sa k písomnej požiadavke Objednávateľa na vykonanie ďalších prác v lehote do 3 pracovných dní.
- 3.4. Pod periodickými servisnými prácami sa rozumejú plánované servisné práce a činnosti vykonávané v rámci údržby zariadenia a preventívnych prehliadok.
- 3.5. Pod neperiodickými servisnými prácami sa rozumejú servisné práce vykonávané v rámci poruchového servisu a/alebo na základe požiadaviek Objednávateľa.
- 3.6. Zhotoviteľ je povinný vykonávať zmluvné činnosti tak, aby podľa možnosti nenarušil riadne užívanie nehnuteľností Objednávateľa. Ak práce vzhľadom na ich charakter spôsobia obmedzenia riadneho užívania nehnuteľností Objednávateľa, je Zhotoviteľ povinný toto písomne oznámiť Objednávateľovi s dostatočným predstihom a vyžiadať si na obmedzenie užívania zmluvných nehnuteľností jeho písomný súhlas. Objednávateľ je povinný poskytnúť súčinnosť.
- 3.7. Periodické servisné práce sa budú vykonávať v rozsahu, ktorý je uvedený v Prílohe č. 2 tejto zmluvy. Konkrétne termíny vykonávania periodických servisných prác a ich rozsah Zhotoviteľ dohodne s Objednávateľom písomne aspoň 10 dní vopred, aby tento mohol zabezpečiť potrebnú súčinnosť.

4. Práva a povinnosti Zhotoviteľa

Zhotoviteľ sa zaväzuje:

- 4.1. Vykonávať všetky činnosti vo svojom mene a na svoju zodpovednosť a to iba osobami, ktoré v plnej miere spĺňajú predpísané odborné kvalifikácie pre výkon jednotlivých činností;
- 4.2. Vyhotoviť o vykonaní servisných prác protokol, v ktorom okrem iného vyznačí, v akom stave sa zariadenia nachádzali pri skončení servisných prác, prípadne v ňom vyznačí dôležité upozornenia pre Objednávateľa;
- 4.3. Poskytovať Objednávateľovi všetky informácie týkajúce sa ako čiastkového, tak i úplného plnenia vzájomných objednávok – zmlúv. V prípade vyskytnutia sa akýchkoľvek prekážok brániacich včasnému dokončeniu a odovzdaniu požadovaných výkonov Objednávateľovi, ako i prekážok, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu výkonov je Zhotoviteľ povinný túto skutočnosť okamžite v písomnej forme oznámiť Objednávateľovi;
- 4.4. Zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré sa dozvedel počas vykonávania predmetu činnosti v priestoroch Objednávateľa a to aj po skončení platnosti tejto zmluvy a v tejto súvislosti sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie mlčanlivosti i u svojich zamestnancov;
- 4.5. Dodržiavať všetky zásady BOZP, protipožiarnej ochrany a prevádzkový poriadok Objednávateľa;
- 4.6. Uhradiť všetky škody preukázateľne spôsobené vlastnou činnosťou na majetku resp. osobách Objednávateľa. Proti škodám spôsobeným vlastnou činnosťou je povinný sa poistiť v primeranej výške;
- 4.7. Plniť dohodnutý predmet zmluvy protokolárnym odovzdaním vykonaných prác Objednávateľovi;
- 4.8. Znášať v plnej výške náklady na záručnú opravu týkajúcu sa odstránenia všetkých porúch a väd vzniknutých počas prevádzky Zhotoviteľom dodaných všetkých služieb a tovarov opotrebovaním, vadou materiálu, vadou inštalácie Zhotoviteľa alebo porušením bezpečnostných predpisov personálom Zhotoviteľa, ktorým umožnil prístup k zariadeniam Zhotoviteľ, pokiaľ to nie sú pracovníci Objednávateľa.
- 4.9. Odstrániť všetok odpad spôsobený vlastnou činnosťou a odpad zlikvidovať v zmysle platných zákonných noriem a predpisov na vlastné náklady.

Zhotoviteľ má právo na:

- 4.10. Úplnú a včasnú úhradu faktúry – daňového dokladu, podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.

Zhotoviteľ týmto prehlasuje, že:

- 4.11. Splňa všetky podmienky stanovené na výkon činností uvedených v Čl.2 tejto zmluvy a je oprávnený na základe rozhodnutí príslušných orgánov a v zmysle platných právnych predpisov tieto činnosti pre Objednávateľa vykonávať.
- 4.12. Kontaktnými pracovníkmi zo strany Zhotoviteľa, oprávneným rokovať vo veci technického a organizačného zabezpečenia servisných prác na klimatizačných a chladiacich je p. [redacted] e-mail: [redacted] a na MaR, je p. Ing. [redacted]; mobil: [redacted].
- 4.13. Kontaktným telefónnym číslom na nahlasovanie požiadaviek Objednávateľa je v bežnej prevádzkovej dobe Zhotoviteľa tlf. [redacted] 541, mimo bežnej prevádzkovej doby Zhotoviteľa tlf.: [redacted] alebo mail: [redacted].

5. Práva a povinnosti Objednávateľa

Objednávateľ sa zaväzuje:

- 5.1. Poskytnúť takú súčinnosť pracovníkom Zhotoviteľa, aby ten mohol vykonať svoju prácu v čo najkratšom termíne.
- 5.2. Zabezpečiť účasť svojho pracovníka (poverenej osoby) zodpovedného za prevádzku zariadení pri realizácii predmetu činnosti tejto zmluvy. Tento pracovník je následne oprávnený podpísať protokol o vykonaní požadovaných prác.
- 5.3. Zabezpečiť prístup povereným pracovníkom Zhotoviteľa k zariadeniam, na ktorých je určené vykonať servis podľa predmetu tejto zmluvy.
- 5.4. V prípade riadne a včas vykonaného servisného zásahu Zhotoviteľom podľa Čl.2, písomne potvrdí protokol o uskutočnení servisných prác, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť daňového dokladu Zhotoviteľa.
- 5.5. Zabezpečiť, aby ním poverení pracovníci zachádzali so zariadeniami starostlivo a podľa všeobecne platných predpisov a prevádzkových predpisov (manuálov) k dodaným zariadeniam.
- 5.6. Zabezpečiť nerušený prístup na základe dohody o termíne nástupu na servis Zhotoviteľom povereným pracovníkom počas bežnej prevádzkovej doby k servisným zariadeniam a pokiaľ je to nutné, ku všetkým prístrojom spojeným so zariadením. Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi potrebné informácie a dôležité technické podklady a pokiaľ je to možné, môže dať k dispozícii bez nároku na úhradu prostriedky ako napr. rebríky, stojany.
- 5.7. Znášať v plnej výške náklady na mimozáručnú opravu za všetky poruchy a závady vzniknuté nesprávnym zaobchádzaním, použitím násillia, alebo poškodením v dôsledku vonkajších vplyvov ako je požiar s následným hasením, úder blesku, explózia, implózia, voda a vlhkosť, nečistota a prach, za škody vzniknuté pri živelných pohromách, za škody vzniknuté zanedbaním, alebo nedodržaním bezpečnostných a prevádzkových predpisov personálom Objednávateľa alebo tretími osobami, ktorým umožnil prístup k zariadeniam Objednávateľ, pokiaľ to nie sú pracovníci Zhotoviteľa.
- 5.8. Ak prenechá Objednávateľ zariadenie niekomu tretiemu, trvajú jeho záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, ibaže tretia strana vstúpi do zmluvného vzťahu so Zhotoviteľom. Zhotoviteľ môže svoj súhlas odprieť iba zo závažného dôvodu.

Objednávateľ má právo:

- 5.9. Neobjednať všetky práce a činnosti podľa cenovej ponuky a Servisnej zmluvy, ktoré nie sú povinné z hľadiska dodržiavania zákonov, vyhlášok o bezpečnosti a ochrane práce, požiarnej ochrane a Slovenských technických noriem.
- 5.10. Na uskutočnenie výkonov riadne, v kvalite a čase tak, ako to stanovuje táto zmluva.
- 5.11. Nepodpísať protokol o periodických a neperiodických servisných prácach uvedených v predmete tejto zmluvy, pokiaľ sú v ňom uvedené informácie, ktoré nezodpovedajú skutočnosti.

Objednávateľ týmto prehlasuje, že:

- 5.12. Kontaktným pracovníkom zo strany Objednávateľa, oprávneným faxom, telefónom alebo e-mailom podľa tejto zmluvy objednávať servisné práce a protokolárne ich preberať, je: p. [REDACTED],
e-mail: [REDACTED]

6. Termín plnenia

- 6.1. Periodické servisné práce v rozsahu Prílohy č. 2 sa budú vykonávať v termíne, ktorý písomne (možno i e-mailom alebo faxom) dohodnú zmluvné strany aspoň 10 dní pred nástupom Zhotoviteľa na výkon prác.
- 6.2. Pre neperiodické servisné práce charakteru vážnej poruchy / havárie, pri ktorej hrozí škoda veľkého rozsahu dohodli zmluvné strany začiatok plnenia do 2 hodín od ohlásenia poruchy faxom, e-mailom alebo telefonicky na dispečing Zhotoviteľa. Pre ostatné neperiodické servisné práce, ktoré nemajú charakter vážnej poruchy / havárie dohodli zmluvné strany začiatok plnenia na najbližší pracovný deň.
- 6.3. Maximálny čas na odstránenie závady zmluvné strany dohodli do 5 pracovných dní odo dňa písomného nahlásenia závady s výnimkou závad veľkého rozsahu a závad vyžadujúcich si dodávku špeciálnych náhradných dielov s dodacou lehotou presahujúcou 4 pracovné dni.
- 6.4. Bežná prevádzková doba Objednávateľa pre vykonávanie servisných prác je pondelok až piatok od 08.00 do 16.00 hod.
- 6.5. Zhotoviteľ môže vykonávať servisné práce mimo bežnej prevádzkovej doby Objednávateľa len na základe predchádzajúceho výslovného súhlasu Objednávateľa. Objednávateľ je potom povinný zabezpečiť pracovníkom Zhotoviteľa prístup k zariadeniam v rovnakom rozsahu, ako je uvedené v Čl. 5.3 tejto zmluvy.
- 6.6. Servisné práce sa vykonávajú v bežnej prevádzkovej dobe Zhotoviteľa.
- 6.7. Bežná prevádzková doba Zhotoviteľa je:
a) pondelok až štvrtok od 8.00 do 16.00 hod.
b) piatok od 8.00 do 15.00 hod.
- 6.8. V prípade potreby vykonania havarijného zásahu sa Zhotoviteľ zaväzuje nastúpiť na výkon prác aj v čase mimo prevádzkovej doby, avšak len na základe písomnej alebo telefonической požiadavky Objednávateľa. Pri havarijnom zásahu dohodli zmluvné strany začiatok plnenia do 2 hodín od ohlásenia poruchy faxom alebo telefonicky na dispečing Zhotoviteľa.

7. Cena

- 7.1. Nakoľko sa rozsah servisných prác môže po dobu platnosti zmluvy meniť podľa požiadaviek Objednávateľa, zmluvné strany dohodli cenu za servisné práce formou dohody o spôsobe určenia ceny v zmysle § 3 ods. 1 Zák. o cenách č. 18/1996 Z.z. Cena za vykonané servisné práce sa určí pre násobením jednotkových cien za servisné výkony a počtu vykonaných servisných výkonov.
- 7.2. Cena za periodické servisné výkony na servisovaných zariadeniach je dohodnutá v Prílohe č.3. V tejto cene sú zohľadnené všetky náklady Zhotoviteľa, a preto Zhotoviteľ nie je oprávnený účtovať Objednávateľovi ďalšie náklady ani prirážky, s výnimkou dopravných nákladov a nákladov na havarijné zásahy.
- 7.3. Jednotkové hodinové ceny servisných prác v zmysle Čl. 7.1 zmluvy, v bežnej prevádzkovej dobe podľa Čl. 6.7 zmluvy, na servisovaných zariadeniach sú dohodnuté v Prílohe č. 2. (počíta sa každá začatá polhodina).
- 7.4. Za havarijné zásahy a výkony servisných prác objednané Objednávateľom na čas mimo bežnú prevádzkovú dobu je Zhotoviteľ oprávnený účtovať prirážku vo výške 25 % z ceny prác realizovaných v čase mimo bežnej prevádzkovej doby podľa ods. 6.7. zmluvy a vo výške 50 % z ceny prác realizovaných v dňoch pracovného voľna a sviatkov. Výška náhrady za dopravné je stanovená na [REDACTED] €/km. Ceny sú dohodnuté bez dane z pridanej hodnoty (ďalej DPH).
- 7.5. V čase trvania záruky na zariadeniach dodaných Zhotoviteľom priamo alebo nepriamo Objednávateľovi (viď Prílohu č. 1, písmeno d, bod 2), nie je Zhotoviteľ oprávnený fakturovať Objednávateľovi výkony v rámci neperiodických servisných prác, na ktoré sa vzťahuje záruka podľa záručných podmienok, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Po uplynutí záruky bude Zhotoviteľ vykonávať neperiodické servisné práce na základe faxovej, prípadne telefonической objednávky poverenými pracovníkmi Objednávateľa v zmysle predloženej cenovej ponuky.

- 7.6. Použitý materiál, ako aj náhradné diely, ktoré je nevyhnutné vymeniť pri vykonávaní servisných prác mimo záruky, dodá Zhotoviteľ Objednávateľovi na základe ponuky a objednávky osobitne podľa cien platných v dobe výkonu servisných prác. Opotrebované diely zostávajú majetkom Objednávateľa ak sa zmluvné strany nedohodnú inak napríklad, že sa jedná o odpad a v zmysle odseku 4.9 a Zhotoviteľ zabezpečí likvidáciu podľa platnej legislatívy pokiaľ zmluvné strany nerozhodnú inak.
- 7.7. Ceny sú dohodnuté bez DPH. K cenám sa pripočíta DPH v sadzbe platnej podľa všeobecne záväzných predpisov v deň zdanieľného plnenia.
- 7.8. Ceny bez DPH dohodnuté v Prílohách č. 3 a 4 tejto zmluvy platia do 30. apríla 2013.

8. Platobné podmienky

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli na spôsobe úhrady fakturovanej ceny podľa Čl. 7 tejto zmluvy platbou proti dokumentu. Dokumentom je daňový doklad – faktúra, vystavená Zhotoviteľom a obsahujúca všetky zákonom predpísané vecné a formálne náležitosti.
- 8.2. Zhotoviteľovi vzniká právo fakturovať cenu za vykonané periodické servisné práce podľa ods. 2.2 písm. a) vždy na konci kalendárneho mesiaca vo výške 1/12 ročnej ceny zmluvných činností t.j. [REDACTED] € (Slovom: [REDACTED]). Cena neobsahuje odstránenie závad väčšieho rozsahu.
- 8.3. Zhotoviteľovi vzniká právo fakturovať cenu za vykonané neperiodické servisné práce podľa ods. 2.2 písm. b) po ich vykonaní na konci bežného mesiaca.
- 8.4. Ako podklad pre fakturáciu podľa ods. 8.2. a podľa ods. 8.4. zmluvy slúži vzájomne odsúhlasený servisný príkaz o vykonaní neperiodických prác písomne potvrdený povereným pracovníkom Objednávateľa.
- 8.5. Faktúry sú splatné do 21 dní od ich doručenia so všetkými náležitosťami v zmysle Čl. 8.1. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať vecné a formálne náležitosti podľa tejto zmluvy, má Objednávateľ právo ju vrátiť na prepracovanie v lehote do 10 pracovných dní od jej doručenia s upozornením na chybné náležitosti. Správne vystavenej faktúre začne plynúť doba splatnosti znova od jej obdržania.
- 8.6. V zmysle § 339 ods. 2 Obchodného zákonníka sa faktúra považuje za uhradenú dňom pripísania dlžnej čiastky na účet Zhotoviteľa.
- 8.7. V prípade omeškania Objednávateľa so zaplatením faktúry podľa tejto zmluvy, Zhotoviteľ je oprávnený pozastaviť servisné práce, a to až do jej zaplatenia Objednávateľom a úmerne posunúť termíny plnenia tejto zmluvy.

9. Zodpovednosť za vady a záruky

- 9.1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy sa bude vykonávať riadne v dohodnutom čase, rozsahu a kvalite podľa podmienok tejto zmluvy.
- 9.2. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré majú vykonané práce a použitý materiál tvoriace predmet tejto zmluvy v čase jeho odovzdania a za vady vzniknuté počas plynutia záručnej doby v prípadoch spôsobených porušením povinností Zhotoviteľa.
- 9.3. Podmienky záruky na vykonané servisné práce a dodaný materiál sú dohodnuté v zmysle priložených Všeobecných záručných podmienok a Všeobecných podmienok pre servis zariadení.
- 9.4. Na vady vykonaných prác a použitého materiálu sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka o vadách diela.
- 9.5. Prípadnú reklamáciu väd plnenia predmetu zmluvy je Objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne, najneskôr však do 48 hodín po zistení vady telefonicky, e-mailom alebo faxom. Reklamáciu väd materiálu alebo prác väčšieho rozsahu, je Objednávateľ povinný uplatniť do 5 dní po zistení vady.
- 9.6. Pre prípad vady vykonaných prác a materiálu v zmysle Čl. 9.2, 9.3 a 9.5 tejto zmluvy dojednávajú zmluvné strany právo Objednávateľa požadovať a povinnosť Zhotoviteľa poskytnúť bezplatné odstránenie vady.
- 9.7. Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním prípadných väd diela bez zbytočného odkladu po uplatnení oprávnenej reklamácie Objednávateľom a to najneskôr do 48 hodín od doručenia písomnej reklamácie Zhotoviteľovi.

10. Zmluvné pokuty

- 10.1. V prípade, ak bude Objednávateľ v omeškaní so splnením peňažného záväzku, je povinný uhradiť Zhotoviteľovi za každý deň omeškania úrok z omeškania vo výške

- alíkvotnej čiastky (prepočítanej na deň) dvojnásobku základnej úrokovej sadzby Národnej banky Slovenska platnej od termínu splatnosti po uhradenie záväzku.
- 10.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celkovej ceny opravy a to za každú hodinu omeškania s nástupom na výkon prác podľa Čl.6, bod 6.2. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na úhradu vzniknutej škody.
 - 10.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celkovej ceny opravy a to za každý deň omeškania s odstránením závady podľa Čl. 6 bod 6.3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na úhradu vzniknutej škody.
 - 10.4. Akékoľvek zmluvné pokuty, ktoré je Zhotoviteľ povinný uhradiť Objednávateľovi podľa tejto zmluvy v jednom kalendárnom roku sú obmedzené čiastkou vo výške 10 % z ročnej ceny paušálne dohodnutých výkonov.
 - 10.5. Zmluvná strana je oprávnená požadovať náhradu škody spôsobenú porušením povinností na strane druhej zmluvnej strany, a to aj v prípade, že sa na toto porušenie povinností vzťahuje zmluvná pokuta alebo úroky z omeškania. Zmluvná strana je oprávnená domáhať sa náhrady škody, aj keď táto škoda presahuje zmluvnú pokutu alebo úroky z omeškania, a to v sume presahujúcej výšku zmluvnej pokuty resp. úrokov z omeškania; zmluvná pokuta resp. úroky z omeškania sa započítavajú do výšky spôsobenej škody.

11. Záverečné ustanovenia

- 11.1. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy č. 1, 2, 3, 4, Všeobecné záručné podmienky a Všeobecné podmienky pre servis zariadení, ktoré sú takto označené a zvlášť podpísané zmluvnými stranami. Pre vzájomný vzťah založený touto zmluvou platia prednostne ustanovenia tejto zmluvy a len pre časti, ktoré ňou nie sú upravené, platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a Všeobecných záručných podmienok a Všeobecných podmienok pre servis zariadení.
- 11.2. Meniť túto zmluvu alebo jej časti možno len písomne a po vzájomnej dohode zmluvných strán. Dodatky ku zmluve musia byť rovnako ako táto zmluva potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 11.3. Účinnosť táto zmluva v zmysle § 47a ods.1 zákona č.40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 11.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvy a platí na dobu jedného roka odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa ods. 11.3 tejto zmluvy, najmenej do 30.04.2013.
- 11.5. Objednávateľ sa zväzuje zverejniť zmluvu podľa ods. 11.3. bez akýchkoľvek priesťahov v čo najskoršom termíne, pričom si Zhotoviteľ v zmysle § 17 Obchodného zákonníka vyhradzuje právo žiadať Objednávateľa nezverejniť cenové údaje, to znamená aby všetky jednotkové ceny v Prílohe č. 2 a položkové ceny v Prílohe č. 3 začernil alebo inak ich urobil nečitateľnými, pretože tieto údaje Zhotoviteľ zveril iba Objednávateľovi a považuje ich za svoje obchodné tajomstvo.
- 11.6. Každá zo zmluvných strán môže zmluvu vypovedať s výpovednou lehotou 3 mesiacov. Zmluvu možno vypovedať len písomne a výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane. Obe zmluvné strany si dohodli povinnosť v prípade predčasného ukončenia zmluvy navzájom si vysporiadať svoje záväzky.
- 11.7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží po dva rovnopisy.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Ing. Igor Beroun
generálny riaditeľ pre ČR a
vedúci odštepného závodu
JOHNSON CONTROLS INTERNATIONAL spol. s r.o.

Ing. František Zemanovič CSc.
riaditeľ odboru investícií, majetku a služieb
Ministerstva zahraničných vecí SR

Príloha č. 1
Zoznam zariadení a činností

Zariadenia VAC		Vonkajšia jednotka				Vnútorňá jednotka		
Zariadenie	Značka	Typ	Výkon / médium	Umiestnenie	ks	Typ	Umiestnenie	ks
VZT pre kongresovú sálu na Hlbokej 2	Aerotecnica UP181	VZT (3+1), zvlhčovanie, priame chladenie TRANE, ohrievač, filtre, odvodný ventilátor JANKA Radotín	15000 m ³ .h ⁻¹		1			
VZT pre kuchyňu na Hlbokej 2	JANKA Radotín JKL 6	VZT (1+1), prírodný, odvodný ventilátor, ohrievač, filtre + obehové čerpadlo Grundfos typ UPSD			1			
Klimatizácia veľkej zasadačky ministra	TECHNIBELL split	split - CMHG177VAA		na streche	1	CMHG177V AA		1
klimatizácia veľkej zasadačky ministra	TECHNIBELL Fan Coil				1	Fan-Coil - TWX05CV00 MAA	zasadačka	4
Chladenie malého salónika	TECHNIBELL split	split - GRV220C5TAA			1	MCA V 220C5 VAA		1
VZT Z1	YORK	YS 0205AF3-2K-00017 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS						1
VZT Z2	YORK	YS 0204AC-2K-00143 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS		CO kryt na -2. podlaží				1
VZT Z3	YORK	YS 0204AC-2K-00136 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS		vináreň na -2. podlaží				1
VZT Z4	YORK	YS 0204AC-2K-00137 prívod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS + samostatný odvod. ventilátor YS 0204AC-2K-00141		pre učebňu na 2. podlaží				1
VZT	BKL	BKL-ZJ1208		odvetrávanie kuchyne pre priestory na Pražskej 1				1
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YLCC-60-38E.3 + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 L 1SP+ expanzná nádoba	58kW, 6,2kg 407C,		1			
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YLCC-40-38E.4 + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 L 1SP+ expanzná nádoba	36kW, 6kg 407C,		1			
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YRCM 75 MILL + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 2SP séria 042 + expanzná nádoba + dve čerpadlá a jedno čerpadlo na zvýšenie tlaku chladiaceho média	29kW, 15kg 407C,		1			
FC	YORK	YFQE (YFSE)		kancelárie	34			
SPLIT chladenie repre priestorov	YORK	split - MOC 45G36QD			1			1
SPLIT chladenie veľkého salónika	YORK	split - MOC 26G15P			1			1
odvlhčovač nástenný	BENKO	BENKO D 880 EH s ovládačom + humidistat						1

Zariadenia MaR

Popis servisného úkonu	Položka	Počet položiek
Rozvádzač DT1 - Kongresová sála		
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	1
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	1
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	2
Kontrola a údržba snímačov	snímač	9
Kontrola prúdov motorov	motor	4
Kontrola a údržba pohonov	pohon	7
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	7
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	38
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	2
Kontrola a údržba LCD displeja	displej	1
Rozvádzač DT Z1		
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	1
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	1
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	3
Kontrola a údržba snímačov	snímač	12
Kontrola prúdov motorov	motor	4
Kontrola a údržba pohonov	pohon	5
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	5
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	34
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	2
Rozvádzač DT Z2		
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	1
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	1
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	6
Kontrola a údržba snímačov	snímač	15
Kontrola prúdov motorov	motor	4
Kontrola a údržba pohonov	pohon	8
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	9
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	53
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	3
Rozvádzač DT Z3		
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	1
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	1
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	2
Kontrola a údržba snímačov	snímač	6
Kontrola prúdov motorov	motor	3
Kontrola a údržba pohonov	pohon	4
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	4
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	28
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	2

Príloha č. 2

Jednotkové ceny

Zariadenia VAC		Vonkajšia jednotka		Vnútna jednotka		Jednotková cena
Zariadenie	Značka	Typ	Výkon / médium	Typ	Umiestnenie	
VZT pre kongresovú sálu na Hlbokej 2	Aerotechnica UP181	VZT (3+1), zvlhčovanie, priame chladenie TRANE, ohrievač, filtre, odvodný ventilátor JANKA Radotín	15000 m ³ .h ⁻¹			■
VZT pre kuchyňu na Hlbokej 2	JANKA Radotín JKL 6	VZT (1+1), prírodný, odvodný ventilátor, ohrievač, filtre + obehové čerpadlo Grundos typ UPSD				■
Klimatizácia veľkej zasadačky ministra	TECHNIBELL split	split - CMHG177VAA		CMHG177V AA		■
klimatizácia veľkej zasadačky ministra	TECHNIBELL Fan Coil			Fan-Coil - TWX05CV0 0MAA	zasadačka	■
Chladenie malého salónika	TECHNIBELL split	split - GRV220C5TAA		MCA V 220C5 VAA		■
VZT Z1	YORK	YS 0205AF3-2K-00017 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS				■
VZT Z2	YORK	YS 0204AC-2K-00143 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS				■
VZT Z3	YORK	YS 0204AC-2K-00136 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS				■
VZT Z4	YORK	YS 0204AC-2K-00137 prívod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS + samostatný odvod. ventilátor YS 0204AC-2K-00141				■
VZT	BKL	BKL-ZJ1208				■
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YLCC-60-38E.3 + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 L 1SP+ expanzná nádoba	58kW, 6,2kg 407C,			■
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YLCC-40-38E.4 + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 L 1SP+ expanzná nádoba	36kW, 6kg 407C,			■
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YRCM 75 MILL + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 2SP séria 042 + expanzná nádoba + dve čerpadlá a jedno čerpadlo na zvýšenie tlaku chladiaceho média	29kW, 15kg 407C,			■
FC	YORK	YFQE (YFSE)				■
SPLIT chladenie repre priestorov	YORK	split - MOC 45G36QD				■
SPLIT chladenie veľkého salónika	YORK	split - MOC 26G15P				■
odvlhčovač nástenný	BENKO	BENKO D 880 EH s ovládačom + humidistat				■

Zariadenia MaR

Popis servisného úkonu	Položka	Jednotková cena (bez DPH)
Rozvádzač DT UK		
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	██████
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	██████
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	██████
Kontrola a údržba snímačov	snímač	██████
Kontrola prúdov motorov	motor	██████
Kontrola a údržba pohonov	pohon	██████
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	██████
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	██████
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	██████
Kontrola a údržba LCD displeja	displej	██████

Cena neperiodických servisných prác v zmysle čl. 7.1 zmluvy v bežnej prevádzkovej dobe podľa čl. 6.7 zmluvy je pre zariadenia MaR stanovená na ██████ € / hod a na zariadenia vzduchotechniky a chladenia ██████ € (počíta sa každá začatá polhodina). Ceny sú dohodnuté bez dane z pridanej hodnoty (DPH).

Dopravné náklady pri neperiodických servisných prácach sú paušálne ██████ € za jeden výjazd.

Príloha č. 3
Cena za výkon periodických servisných prác

Zariadenia VAC		Vonkajšia jednotka				Vnútrotná jednotka			Servisný	Ročná
Zariadenie	Značka	Typ	Výkon / médium	Umiestnenie	ks	Typ	Umiestnenie	ks	interval za kal. rok	Cena bez DPH
VZT pre kongresovú sálu na Hlbokej 2	Aerotecnica UP181	VZT (3+1), zvlhčovanie, priame chladenie TRANE, ohrievač, filtre, odvodný ventilátor JANKA Radotín	15000 m ³ .h ⁻¹		1				2	██████
VZT pre kuchyňu na Hlbokej 2	JANKA Radotín JKL 6	VZT (1+1), prívodný, odvodný ventilátor, ohrievač, filtre + obehové čerpadlo Grundos typ UPSD			1				2	██████
Klimatizácia veľkej zasadačky ministra	TECHNIBELL split	split - CMHG177VAA		na streche	1	CMHG177V AA		1	2	██████
klimatizácia veľkej zasadačky ministra	TECHNIBELL Fan Coil				1	Fan-Coil - TWX05CV00 MAA	zasadačka	4	2	██████
Chladenie malého salónika	TECHNIBELL split	split - GRV220C5TAA			1	MCA V 220C5 VAA		1	2	██████
VZT Z1	YORK	YS 0205AF3-2K-00017 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS						1	2	██████
VZT Z2	YORK	YS 0204AC-2K-00143 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS		CO kryt na - 2. podlaží				1	2	██████
VZT Z3	YORK	YS 0204AC-2K-00136 prívod, odvod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. Čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS		vináreň na - 2. podlaží				1	1	██████
VZT Z4	YORK	YS 0204AC-2K-00137 prívod, ohrev, chladič vodný, filtre, obeh. čerpadlo Grundfoss 2ks typ UPS + samostatný odvod. ventilátor YS 0204AC-2K-00141		pre učebňu na 2. podlaží				1	1	██████
VZT	BKL	BKL-ZJ1208		odvetrávanie kuchyne pre priestory na Pražskej 1				1	1	██████

Zariadenie	Značka	Typ	Výkon / médium	Umiestnenie	ks	Typ	Umiestnenie	ks	interval za	Cena
									kal. rok	bez DPH
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YLCC-60-38E.3 + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 L 1SP+ expanzná nádoba	58kW, 6,2kg 407C,		1				2	██████
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YLCC-40-38E.4 + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 L 1SP+ expanzná nádoba	36kW, 6kg 407C,		1				2	██████
Dvoj kompresorová chladiaca jednotka YORK	YORK	YRCM 75 MILL + chladiaci hydromodul YORK typ UK 300 2SP séria 042 + expanzná nádoba + dve čerpadlá a jedno čerpadlo na zvýšenie tlaku chladiaceho média	29kW, 15kg 407C,		1				2	██████
FC	YORK	YFQE (YFSE)		kancelárie	34				2	██████
SPLIT chladenie repre priestorov	YORK	split - MOC 45G36QD			1			1	2	██████
SPLIT chladenie veľkého salónika	YORK	split - MOC 26G15P			1			1	2	██████
odvlhčovač nástenný	BENKO	BENKO D 880 EH s ovládačom + humidistat						1	1	██████
Cena periodických servisných prác na zariadeniach vzduchotechniky a chladenia (bez DPH)										2 937,44 €
Cena periodických servisných prác na zariadeniach vzduchotechniky a chladenia (s DPH)										3 224,93 €

Zariadenia MaR

Popis servisného úkonu	Položka	Počet položiek	Frekvencia za rok	Jednotková cena (bez DPH)	Cena celkom (bez DPH)	Poznámka
Rozvádzač DT1 - Kongresová sála						
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	1	1	████████	████████	
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	1	2	████████	████████	
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	2	2	████████	████████	
Kontrola a údržba snímačov	snímač	9	2	████████	████████	
Kontrola prúdov motorov	motor	4	1	████████	████████	
Kontrola a údržba pohonov	pohon	7	2	████████	████████	
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	7	2	████████	████████	
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	38	2	████████	████████	
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	2	1	████████	████████	
Kontrola a údržba LCD displeja	displej	1	2	████████	████████	
				████████	████████	
Rozvádzač DT Z1						
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	1	1	████████	████████	
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	1	1	████████	████████	
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	3	1	████████	████████	
Kontrola a údržba snímačov	snímač	12	1	████████	████████	
Kontrola prúdov motorov	motor	4	1	████████	████████	
Kontrola a údržba pohonov	pohon	5	1	████████	████████	
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	5	1	████████	████████	
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	34	1	████████	████████	
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	2	1	████████	████████	
				████████	████████	

Popis servisného úkonu	Položka	Počet položiek	Frekvencia za rok	Jednotková cena	Cena celkom	Poznámka
Rozvádzač DT Z2						
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	1	1			
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	1	1			
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	6	1			
Kontrola a údržba snímačov	snímač	15	1			
Kontrola prúdov motorov	motor	4	1			
Kontrola a údržba pohonov	pohon	8	1			
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	9	1			
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	53	1			
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	3	1			
Rozvádzač DT Z3						
Profylaktika rozvádzača	rozvádzač	1	1			
Kontrola a údržba regulátorov DX-9100	regulátor	1	1			
Kontrola a údržba rozširovacích modulov XT-9100, XP-9100	modul	2	1			
Kontrola a údržba snímačov	snímač	6	1			
Kontrola prúdov motorov	motor	3	1			
Kontrola a údržba pohonov	pohon	4	1			
Kontrola a údržba ventilov / klapiek	ventil	4	1			
Kontrola vstupov/výstupov DX-9100	vstup/výstup	28	1			
Údržba a testovanie software regulátora DX-9100	slučka	2	1			

Sumár periodických servisných činností:

Cena periodických servisných prác na zariadeniach vzduchotechniky a chladenia (bez DPH)	2 937,44 €
Cena periodických servisných prác na zariadeniach merania a regulácie (bez DPH)	2 062,19 €
Cena zmluvných periodických servisných prác celkom (bez DPH)	4 999,63 €
Cena zmluvných periodických servisných prác celkom (s DPH)	5 999,56 €

Príloha č. 4

Harmonogram periodických servisných prác

Činnosť	Január	Február	Marec	Apríl	Máj	Jún	Júl	August	September	Október	November	December
Vzduchotechnika a chladenie				Jarná servisná prehliadka VZT a chladiacích zariadení							Jesenná servisná prehliadka VZT a chladiacích zariadení	

Činnosť	Január	Február	Marec	Apríl	Máj	Jún	Júl	August	September	Október	November	December
Meranie a regulácia MaR		Polročná servisná prehliadka zariadení MaR pre vykurovací systém						Ročná servisná prehliadka zariadení MaR pre vykurovací systém				

Príloha č. 5

Všeobecné záručné podmienky

1. Všeobecné ustanovenia

- 1.1 Spoločnosť JOHNSON CONTROLS INTERNATIONAL spol. s r.o., ktorá vstupuje do zmluvných vzťahov ako predávajúci v zmysle § 409 ods. 1 alebo ako zhotoviteľ v zmysle § 536 ods. 1 Obchodného zákonníka, sa v ďalšom označuje ako „fa JCI“.
- 1.2 Kupujúci v zmysle § 409 ods. 1 alebo objednávateľ v zmysle § 536 ods. 1 Obchodného zákonníka, ktorý vstupuje do zmluvných vzťahov s fa JCI, sa v ďalšom označuje ako „zákazník“.
- 1.3 Fa JCI a zákazník sa dohodli a prehlasujú, že ich vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom.
- 1.4 Po inštalácii tovaru alebo vykonaní diela v zmysle Návodu na použitie a Technických listov výrobcu sa z dodaného tovaru stáva zariadenie.

2. Vyhlásenie o prevzatí záväzku zo záruky

- 2.1 Fa JCI preberá na seba v zmysle § 429 Obchodného zákonníka záväzok, že ňou dodaný tovar bude spôsobilý na použitie podľa Návodu na obsluhu a zachová si vlastnosti uvedené v Technických listoch výrobcu minimálne po dobu záruky, ak zákazník dodrží ďalej uvedené podmienky.

3. Podmienky prevzatia záväzku zo záruky

- 3.1 Fírme JCI vznikne voči jej zákazníkovi záväzok zo záruky, ak sú splnené nasledovné podmienky:

- a) tovar je majetkom zákazníka,
- b) tovar má vady v zmysle § 422 Obchodného zákonníka,
- c) od začiatku plynutia záruky po okamih vzniku vady na tovare uplynula kratšia doba, než je dĺžka záručnej doby,
- d) zákazník bez zbytočného odkladu v záručnej dobe písomne informoval fa JCI o vade na tovare.

- 3.2 Zákazník je povinný zabezpečiť, aby:

- a) tovar prezrel s vynaložením odbornej starostlivosti ešte pred jeho inštaláciou podľa možnosti čo najskôr po prechode nebezpečenstva škody na tovare,
- b) tovar inštalovali s odbornou starostlivosťou len osoby odborne spôsobilé, ktoré boli preukázateľne oboznámené s predpismi na inštaláciu tovaru a zacvičené,
- c) zariadenie obsluhovali len osoby náležite a preukázateľne poučené o obsluhu zariadenia a zacvičené,
- d) obsluhujúce osoby obsluhovali zariadenie len v súlade s Návodom na obsluhu a nezasahovali do jeho vnútorných častí,
- e) zariadenie bolo pravidelne udržiavané a podrobované preventívnym prehliadkam v zmysle Návodu na obsluhu, Technických listov výrobcu a doporučení fa JCI,
- f) údržbu vykonávali s odbornou starostlivosťou len osoby odborne spôsobilé, ktoré boli preukázateľne oboznámené s predpismi na údržbu zariadenia a zacvičené,
- g) aby zariadenie s odbornou starostlivosťou rozoberali, rekonštruovali, opravovali a montovali len osoby odborne spôsobilé, ktoré boli preukázateľne oboznámené s predpismi na opravy a montáž zariadenia a zacvičené.

4. Vylúka z povinnosti prevziať záväzok zo záruky

- 4.1 Fa JCI je oslobodená od povinnosti prevziať záväzok zo záruky, ak nie je splnená alebo bola porušená aspoň jedna z podmienok uvedená v bode 3.1 alebo zákazník nezabezpečil splnenie alebo porušil aspoň jednu z jeho povinností uvedených v bode 3.2 týchto záručných podmienok.

5. Začiatok plynutia a dĺžka záručnej doby

- 5.1 Pokiaľ nebolo vopred písomne dohodnuté niečo iné, záručná doba začína plynúť okamihom prechodu nebezpečenstva škody na tovare na zákazníka v zmysle § 455 až § 461 Obchodného zákonníka.
- 5.2 Zodpovednosť za vady, na ktoré sa vzťahuje záruka za akosť, fírme JCI nevzniká, ak tieto vady boli spôsobené po prechode nebezpečenstva škody na tovare na zákazníka vonkajšími udalosťami a nespôsobili ich fa JCI alebo osoby, s ktorých pomocou plnila fa JCI svoj záväzok.

- 5.3 Pokiaľ nebolo vopred písomne dohodnuté niečo iné, poskytuje fa JCI:

- a) na tovar a zariadenia, ktorých je výrobcom, záručnú dobu v dĺžke 24 mesiacov,
- b) na tovar a zariadenia, ktorých nie je výrobcom, záručnú dobu v dĺžke, akú poskytuje ich výrobca.

6. Rozsah záväzku zo záruky a rozsah zodpovednosti za škodu

- 6.1 Rozsah záväzku fa JCI zo záruky voči zákazníkovi je obmedzený na rozsah uvedený v § 436 resp. 437 Obchodného zákonníka.
- 6.2 Fa JCI je oprávnená podľa svojho uváženia rozhodnúť, či vady tovaru odstráni jeho opravou alebo dodaním náhradného tovaru.
- 6.3 Fa JCI je oprávnená v rámci kulančie dodať za tovar reklamovaný zákazníkom náhradný tovar aj bez toho, aby skúmala, či má reklamovaný tovar vady. Výmena reklamovaného tovaru sa preto nemôže považovať za dôkaz, že reklamovaný tovar skutočne mal vady v zmysle § 422 Obchodného zákonníka.
- 6.4 V prípade, že reklamovaná vada nespadá pod záruku, oprava bude vykonaná len ako samostatná objednávka za úhradu podľa Cenníkov fa JCI.
- 6.5 Ak sa až v priebehu opravy alebo po oprave preukáže, že na reklamovanú vadu sa nevzťahovala záruka, zákazník je povinný uhradiť všetky náklady vynaložené fa JCI na preskúmanie a odstránenie väd a fa JCI je oprávnená za vykonané úkony účtovať ceny podľa Cenníka fa JCI, podľa objemu prác, ktoré boli skutočne vykonané, a spotrebovaného materiálu a náhradných dielov, ktoré boli použité.
- 6.6 Rozsah zodpovednosti za škodu spôsobenú fa JCI zákazníkovi dodaním tovaru alebo prác s vadami alebo rozsah záväzku fa JCI voči zákazníkovi zo záruky sa obmedzuje na sumu najviac do výšky ceny reklamovaného tovaru alebo prác, a s obmedzením tak ako je uvedené nižšie.
- 6.7 Fa JCI nezodpovedá za iné škody alebo náklady vzniknuté v súvislosti s vadami diela či prác a ich uplatnením (napr. ušlý zisk, predvídateľný zisk, obchodné straty, straty času, zasielateľské a montážne náklady, náklady na demontáž, následne vyvolané škody a pod.), a to ani na iných zariadeniach či akýchkoľvek iných následkoch, ktoré akýmkoľvek spôsobom súviseli s reklamovaným vadným dielom.
- 6.8 Uplatnenie reklamácie nezakladá právo zákazníka pozastaviť platbu ceny diela či prác. V prípade omeškania zákazníka s úhradou ceny diela či prác, neplatí fa JCI lehota na odstránenie vady diela či prác, a to do úplného zaplatenia ceny diela či prác. Pri prípadných vadách diela či prác zákazník nie je oprávnený zadržať časť ceny diela či prác, ktorá by zodpovedala nároku na zľavu, ak by vady neboli odstránené.
- 6.9 Fa JCI zodpovedá za škodu na osobách a majetku, ktorá vznikla ako dôsledok činnosti ňou poverených osôb alebo v súvislosti s ňou, pokiaľ sa preukáže ich úmyselné konanie alebo hrubá neobstarlivosť.
- 6.10 Výška zodpovednosti za škodu fa JCI podľa bodu 6.9. týchto záručných podmienok sa v zmysle § 379 Obchodného zákonníka obmedzuje na sumu najviac 166 000,- EUR.

7. Reklamačný poriadok

- 7.1 Fa JCI sa zaväzuje pri vybavovaní reklamácií postupovať podľa Reklamačného poriadku.
- 7.2 Zákazník je povinný po zistení, že tovar má vady, postupovať podľa Reklamačného poriadku.

8. Preukázanie oboznámenia sa s predpismi na obsluhu, montáž, opravy a údržbu výrobkov fa JCI

- 8.1 Fa JCI oboznamuje odborne spôsobilé osoby s predpismi na montáž, opravy a údržbu výrobkov fa JCI a zacvičuje ich na uvedené činnosti.
- 8.2 Fa JCI vystaví každej odborne spôsobilej osobe po úspešnom absolvovaní školenia v zmysle bodu 8.1. týchto záručných podmienok oprávnenie na meno, v ktorom sa uvedie rozsah oprávnenia a dĺžka jeho platnosti.
- 8.3 Každá odborne spôsobilá osoba, ktorá chce vykonávať montáž, opravy a údržbu výrobkov fa JCI u zákazníka, a nie je to pracovník fa JCI, musí sa preukázať platným oprávnením fa JCI. Zákazník je povinný si skontrolovať, či poveril hore uvedenými činnosťami osobu odborne spôsobilú s platným oprávnením.
- 8.4 Fa JCI poučí a zacvičí zákazníkom určené osoby na obsluhu zariadení s výrobkami fa JCI. O poučení a zacvičení obsluhy sa vystaví protokol, v ktorom sa uvedú mená poučených a zacvičených osôb a zariadenie, na ktorého obsluhu boli poučené a zacvičené.
- 8.5 Fa JCI preberá na seba záruku, že jej pracovníci, ktorých vyšle k zákazníkovi, budú vykonávať len také činnosti, na ktoré sú odborne spôsobilí, oprávnení a zacvičení.

9. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zvláštne písomné dojednania medzi zákazníkom a fa JCI majú prednosť oproti ustanoveniam týchto Všeobecných záručných podmienok.
- 9.2 Tieto všeobecné podmienky pre servis zariadení v tomto znení sú platné a účinné dňom 1.6.2008.

Príloha č. 6

Všeobecné podmienky pre servis zariadení

1. Všeobecné ustanovenia

1.1 Objednávateľ potvrdením Výkazu prác osvedčuje, že objednal vykonanie špecifikovaných servisných prác a prejavuje svoju slobodnú vôľu a úmysel uzavrieť za ďalej špecifikovaných podmienok na ich vykonanie s firmou JOHNSON CONTROLS INTERNATIONAL, spol. s r.o. (ďalej len „zhotoviteľ“) zmluvu o diele podľa §§ 536 až 565 Obchodného zákonníka. Obe strany sa dohodli a potvrdzujú, že tento vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom.

1.2 Objednávateľ súhlasí, že pre vymedzenie zmluvných strán a predmetu zmluvy a samotnú platnosť zmluvy postačujú údaje uvedené vo Výkaze prác a pre vymedzenie podmienok plnenia zmluvy a ceny postačujú tieto Všeobecné podmienky pre servis zariadení a ustanovenia Obchodného zákonníka, pokiaľ nebolo písomne vopred dohodnuté niečo iné.

1.3 Objednávateľ berie na vedomie, že zhotoviteľ nie je povinný skúmať organizačný poriadok objednávateľa a považuje v zmysle § 16 Obchodného zákonníka každého zamestnanca objednávateľa, ktorý objednal alebo potvrdil vykonanie servisných prác, za jeho spinomocneného zástupcu.

2. Podmienky vykonávania servisu zariadení

2.1 Objednávateľ je povinný počas zásahu umožniť servisným technikom zhotoviteľa prístup k zariadeniam, a keď je to pre odstránenie poruchy potrebné aj ku všetkým prístrojom a zariadeniam, ktoré sú na dané zariadenie pripojené.

2.2 Objednávateľ je povinný pre odstránenie poruchy bezplatne poskytnúť servisným technikom zhotoviteľa všetky informácie, dôležité technické podklady a, pokiaľ je to nevyhnutné, pomocné sily a prostriedky, ako sú rebríky, lešenia, plošiny alebo dopravné prostriedky.

2.3 Zhotoviteľ je oprávnený vymieňať vadné zariadenia alebo časti zariadení v súlade s aktuálnym stavom technickej praxe na modulárnom princípe.

3. Cena

3.1 Zhotoviteľ je oprávnený za servisné výkony účtovať ceny podľa Cenníka servisných výkonov zhotoviteľa, ktorý je platný v čase vykonávania servisných prác.

3.2 Zhotoviteľ účtuje objednávateľovi cenu za svoje servisné výkony podľa objemu prác, ktorý bol pri servisnom zásahu skutočne vykonaný a ktorý vo Výkaze prác potvrdil zamestnanec objednávateľa. Účtuje sa každá začatá polhodina. Dopravné náklady a strata času na ceste na miesto výkonu servisných prác, ktoré určil objednávateľ, sa neúčtujú, pokiaľ nebolo vopred písomne dohodnuté niečo iné.

3.3 Zhotoviteľ je oprávnený účtovať cenu spotrebovaného materiálu a náhradných dielov podľa Cenníka komponentov pre servis, ktorý je platný v čase vykonávania servisných prác.

4. Platobné podmienky

4.1 Zhotoviteľovi vzniká právo fakturovať cenu za servisné výkony dňom ich ukončenia a potvrdenia Výkazov prác zamestnancom objednávateľa.

4.2 Faktúra za servisné výkony je splatná 14 dní od jej vystavenia objednávateľovi.

4.3 Objednávateľ si môže započítať pri plnení svojich záväzkov voči zhotoviteľovi, ktoré vyplývajú zo servisných výkonov, len také svoje splatné pohľadávky, ktoré sú nespochybniteľné a boli uznané zhotoviteľom alebo právoplatným rozhodnutím súdu.

4.4 Objednávateľ plní svoj peňažný záväzok voči zhotoviteľovi na svoje nebezpečenstvo a náklady zaplatením v banke zhotoviteľa v prospech účtu, ktorý je uvedený na faktúre zhotoviteľa.

4.5 Peňažný záväzok platený objednávateľom prostredníctvom banky je v zmysle § 339 ods. 2 Obchodného zákonníka splnený pripísaním sumy na účet zhotoviteľa.

4.6 Ak je objednávateľ v omeškani so splnením peňažného záväzku alebo jeho častí, je povinný platiť zhotoviteľovi z nezaplatenej sumy úroky z omeškania vo výške dvojnásobku základnej úrokovej sadzby Národnej banky Slovenska, platnej v deň, keď bol tento peňažný záväzok splatný.

5. Záručné podmienky pre servis zariadení

5.1 Zhotoviteľ preberá na seba záväzok zo záruky za to, že vykonané práce a použitý materiál sú bez závad za nižšie uvedených podmienok.

5.2 Ak počas 6 mesiacov od vykonania prác, napriek normálnemu používaniu a údržbe zariadení podľa návodu na obsluhu, vzniknú vady na zariadeniach alebo na ich funkcii, zhotoviteľ sa zaväzuje ich odstrániť za týchto podmienok:

- objednávateľ bez zbytočného odkladu zhotoviteľovi písomne oznámi vzniknutú vadu na zariadení alebo na jeho funkcii,
- za podmienky, že objednávateľ písomne oznámil vadu na zariadení alebo na jeho funkcii do 10 dní od jej vzniku, zhotoviteľ bez zbytočného odkladu podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení vadné zariadenie,
- vadné zariadenia značky JOHNSON CONTROLS, ktoré u objednávateľa neinštaloval zhotoviteľ, objednávateľ doručí do 30 dní od vzniku vady na svoje náklady a nebezpečenstvo zhotoviteľovi, ktorý tieto podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení a zašle objednávateľovi,
- za všetky zariadenia a materiály tretích výrobcov, ktoré zhotoviteľ nainštaloval a/alebo použil v rámci vykonávania servisu zariadení, ručí zhotoviteľ len do takej miery a v takom rozsahu, do akej miery a v akom rozsahu jemu ručí výrobca týchto zariadení a materiálov.

5.3 Všetky montážne a zasielateľské náklady, ktoré vzniknú v súvislosti so zariadeniami a materiálmi, ktoré nainštaloval zhotoviteľ, znáša objednávateľ.

5.4 V prípade neoprávnenej reklamácie, hoci by aj bola zistená až po jej vykonaní, objednávateľ znáša všetky zasielateľské a iné náklady, ktoré vzniknú jeho neoprávnenou reklamáciou, a zhotoviteľ je oprávnený za vykonané prehliadky a servisné výkony účtovať ceny podľa Cenníka servisných výkonov zhotoviteľa a cenu spotrebovaného materiálu a náhradných dielov podľa Cenníka komponentov pre servis.

5.5 Za opravené alebo vymenené zariadenia alebo časti zariadení zhotoviteľ ručí rovnakým spôsobom a v rovnakom rozsahu ako za pôvodné zariadenie, ale s tou výhradou, že záručná doba trvá len do skončenia záručnej doby pôvodného zariadenia, pričom záručná doba sa preruší a pokračuje až potom, čo zhotoviteľ vady zariadenia odstráni alebo inak vyrieši reklamáciu. Zhotoviteľ vydá objednávateľovi potvrdenie o tom, kedy si vady uplatnil, o vykonaní opravy a dobe jej trvania.

5.6 Záručné podmienky sa nevzťahujú na vady zariadení alebo ich častí, ktoré vzniknú prirodzeným opotrebením, nesprávnou obsluhou a nadmerným zaťažovaním zariadenia, jeho neodbornou prevádzkou, opravou alebo údržbou, zásahmi tretích osôb, vyššou mocou a pod.

5.7 Zodpovednosť zhotoviteľa za vady zariadení alebo ich častí sa obmedzuje výlučne na rozsah, ktorý je uvedený v tomto článku Všeobecných podmienok pre servis zariadení a s nasledovným obmedzením: zhotoviteľ nezodpovedá za iné škody alebo náklady vzniknuté v súvislosti s vadami zariadení či prác a ich uplatnením (napr. ušlý zisk, predviateľný zisk, obchodné straty, straty času, zasielateľské a montážne náklady, náklady na demontáž, následne vyvolané škody a pod.), a to ani na iných zariadeniach či akýchkoľvek iných následkoch, ktoré akýmkoľvek spôsobom súviseli s reklamovaným vadným zariadením či prácou, a objednávateľ nemá nárok na náhradu týchto škôd.

5.8 Uplatnenie reklamácie nezakladá právo zákazníka pozastaviť platu ceny diela či prác. V prípade omeškania zákazníka s úhradou ceny diela či prác, neplyní táto lehota na odstránenie vady diela či prác, a to do úplného zaplatenia ceny diela či prác. Pri prípadných vadách diela či prác zákazník nie je oprávnený zadržať časť ceny diela či prác, ktorá by zodpovedala nároku na zľavu, ak by vady neboli odstránené.

6. Zodpovednosť za škodu

6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za škodu na osobách a majetku, ktorá vznikla ako dôsledok vykonaného servisu zariadení zhotoviteľom poverenými osobami, pokiaľ sa preukáže ich úmyselné konanie alebo hrubá nebanalitosť.

6.2 Výška zodpovednosti za škodu zhotoviteľa je v zmysle § 379 Obchodného zákonníka obmedzená sumou 166 000,- EUR.

7. Záverečné ustanovenia

7.1 Zvlášť písomné dojednania majú oproti ustanoveniam týchto Všeobecných podmienok pre servis zariadení prednosť.

7.2 Tieto všeobecné podmienky pre servis zariadení v tomto znení sú platné a účinné dňom 1.6.2008.

Príloha č. 7

Preklad z anglického jazyka

JOHNSON CONTROLS

Johnson Controls, INC.
Kontrolná skupina
European Headquarters
(Európske sídlo)
De Kleetlaan 3
B-1831 Diegem
Belgicko
Tel.: 
Fax: 

28. apríl 2006

Každému, komu je to určené

Vec: JCI SLOVAKIA

Vážený pán / pani,

týmto potvrdzujeme, že Johnson Controls International, spol. s r.o., s registrovaným sídlom v Bratislave, je výlučným držiteľom nasledujúcich práv na území Slovenskej republiky (Slovensko):

1. zákonné právo a splnomocnenie zastupovať Johnson Controls Inc. a Johnson Controls NV v obchodných rokovaníach a vzťahoch s každou fyzickou osobou, spoločnosťou alebo právnickou osobou, či už súkromnou alebo verejnou;
2. zákonné právo používať, postúpiť a ochraňovať všetky intelektuálne a priemyselné vlastnícke práva Johnson Controls Inc. a Johnson Controls NV;
3. právo byť výlučným zdrojom pre hardvérové a softvérové výrobky Johnson Controls Inc. a Johnson Controls NV;
4. právo byť jediným certifikačným strediskom, ktoré môže vydávať certifikáty a / alebo autorizačné potvrdenia, ktoré oprávňujú spoločnosti na inštaláciu a servis výrobkov Johnson Controls.

Žiadna iná fyzická osoba, spoločnosť alebo právnická osoba nie je splnomocnená konať v mene spoločnosti Johnson Controls na území Slovenska bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu od Johnson Controls International spol. s r.o.

S pozdravom

(nečitateľný podpis)

Mark L. Koczela

Viceprezident Generálnej rady

Skupina budovania výkonnosti Európy a Afriky

Prekladateľská doložka: Ako prekladateľka, zapísaná v zozname prekladateľov, vedenom Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky pod č. 950741 zo dňa 03.08.2005 pre jazyk anglický a ruský potvrdzujem, že preklad súhlasí s textom pripojenej listiny. Prekladateľský úkon je zapísaný pod por. č. 259/06denníka. Odmena účtovaná podľa vyhl. 491/2004 Zb. [redacted] 18.12.2006 [redacted] prekladateľka.

